

A stylized white '50' logo where the '0' is a thick-lined circle with a dot above it, and the '5' is a thick-lined shape with a dot to its right.

YEARS 50 JAHRE
STÄDTEPARTNERSCHAFT
CLEETHORPES – KÖNIGSWINTER

Large, overlapping, semi-transparent blue arcs that curve across the bottom half of the page.

Städtepartnerschaftsjubiläum | Programmheft

Grußwort Lutz Wagner, Bürgermeister der Stadt Königswinter

Liebe Bürgerinnen und Bürger,
50 Jahre sind vergangen, seit Königswinter und Cleethorpes-North East Lincolnshire die Grundsteine für eine außergewöhnliche Partnerschaft legten. Eine Verbindung, die nicht nur geografische Grenzen überwindet, sondern auch Herzen vereint. Durch unzählige Begegnungen, Projekte und Austausche haben wir die Bande zwischen unseren Städten gestärkt und einander nähergebracht.

Die Partnerschaft wird vor allem durch die Schulen und Vereine und die Menschen getragen, die regelmäßig Austauschprogramme und gemeinsame Projekte organisieren. Seit 1998 erhalten Rat und Stadtverwaltung Unterstützung durch den Verein zur Förderung der Partnerschaft Königswinter-North East Lincolnshire e.V., der die internationale Verständigung als sein Hauptziel verfolgt.

Als Bürgermeister von Königswinter bin ich zutiefst stolz auf das, was in diesen 50 Jahren erreicht wurde. Doch unsere Reise ist noch lange nicht vorbei.



Wir schauen voller Vorfreude auf die kommenden Jahre und die Möglichkeiten, die sich uns bieten, um unsere Partnerschaft weiter zu festigen und zu vertiefen.

In diesem Sinne lade ich Sie herzlich ein, gemeinsam mit uns dieses Jubiläum zu feiern und die Verbundenheit zwischen Königswinter und Cleethorpes zu würdigen.

Lutz Wagner
Bürgermeister der Stadt Königswinter

Grußwort Monika Effelsberg, Verein zur Förderung der Partnerschaft Königswinter-North East Lincolnshire e.V.

50 Jahre – ein halbes Jahrhundert – das ist eine sehr lange Zeit. Ehepaare feiern nach 50 Jahren Goldhochzeit und blicken, oft im Kreise von Kindern und Enkeln, dankbar auf eine lange gemeinsame Zeit voller Höhen und Tiefen zurück.

Auf unsere Städtepartnerschaft übertragen, können wir ganze Bücher mit schönen Erinnerungen füllen. Dafür bin ich sehr dankbar.

„Familienfeste“ durften in den vergangenen fünf Jahrzehnten schon einige gefeiert werden.

Für mich ist jedes Aufeinandertreffen mit Menschen aus unserer Partnerstadt wie ein Fest. Es sind Freundschaften entstanden, die schon seit Jahrzehnten halten. Wir freuen uns auf jedes Treffen, mag es auch noch so kurz sein.

Durch die Zusammenfassung von Cleethorpes, Grimsby und einigen weiteren Kommunen entstand im Jahr 1996 „North East Lincolnshire“. Alle Städtepartnerschaften wurden von der neuen, großen Verwaltungsgrafenschaft beibehalten.

Um auch hier wieder den Vergleich mit einer Ehe zu bemühen, ist es etwa so, als wenn man Schwiegerkinder bekommt, die selbst auch wieder eine Familie mitbringen. Eine Art „Patchwork-Familie“.



Unsere englischen Partner haben angeregt, im Jubiläumsjahr 2024 eine neue Partnerschaftsurkunde zu unterzeichnen und damit unsere Freundschaft für mindestens 50 weitere Jahre zu besiegeln.

Das ist der große Unterschied zwischen einer Ehe und unserer Städtepartnerschaft.

Nach 50 Jahren blicken wir nicht nur zurück, sondern nach vorne! Da kann noch ganz viel kommen. In der Ehe wird alles etwas ruhiger, bedächtiger. Die Städtepartnerschaft hat die Chance, erneut komplett durchzustarten – wir freuen uns auf alles, was noch kommt.

Ich bleibe also hoffend und suchend und helfend, damit Königswinter und North East Lincolnshire weitere (mindestens!) 50 Jahre freundschaftlich verbunden bleiben.

Monika Effelsberg

Vorsitzende des Verein zur Förderung der Partnerschaft Königswinter-North East Lincolnshire e.V.

50 Jahre Städtepartnerschaft zwischen Königswinter und Cleethorpes: Eine Geschichte der Verständigung

Seit nunmehr 50 Jahren verbindet eine lebendige Städtepartnerschaft die deutsche Stadt Königswinter und das englische Seebad Cleethorpes.

Diese Partnerschaft, die im Jahr 1974 mit der Unterzeichnung einer Urkunde in Königswinter und im darauffolgenden Jahr in Cleethorpes begründet wurde, feiert in diesem Jahr ein bedeutendes Jubiläum.

Cleethorpes, das gemeinsam mit seiner Nachbarstadt Grimsby seit 1996 die neue Gebietskörperschaft North East Lincolnshire mit 170.000 Einwohnern bildet, liegt malerisch an der Ostküste der britischen Insel. Die Stadt ist geprägt von ihrer engen Verbindung zum Meer sowie von ihrer lebendigen Strandpromenade und den touristischen Attraktionen. Der Hochseehafen in Immingham und die Tiefkühlindustrie in Grimsby haben den Namen Cleethorpes über die lokalen Grenzen hinaus bekannt gemacht. Trotz der geografischen Distanz zu anderen bekannten Städten wie Kingston upon Hull, York und London ist Cleethorpes ein pulsierendes Zentrum mit einer reichen kulturellen und wirtschaftlichen Vielfalt.

Seit der Gründung der Partnerschaft haben rund 10.000 Begegnungen zwischen Schülern, Lehrern, Sportlern, Musikern, Sängern, Offiziellen und Privatpersonen aus beiden Städten dazu beigetragen, dass die Städtefreundschaft zwischen Cleethorpes-North East Lincolnshire und Königswinter heute aktueller denn je ist.

Die Partnerschaft wurde in der Vergangenheit vor allem durch die Schulen und Vereine getragen, die regelmäßig Austauschprogramme und gemeinsame Projekte organisieren. Seit 1998 erhalten Rat und Stadtverwaltung Unterstützung durch den Verein zur Förderung der Partnerschaft Königswinter-North East Lincolnshire e.V., der die internationale Verständigung als sein Hauptziel verfolgt.

1974

Die offizielle Unterzeichnung der Partnerschaftsurkunde erfolgte am 5. Oktober 1974 in der Aula zu Königswinter und am 15. März 1975 im Pier-Pavillon in Cleethorpes.



1973-1974

Im Dezember sprach sich das Stadtparlament Grimsby (ehem. Cleethorpes) einstimmig für eine Partnerschaft aus. Am 19. Februar 1974 zog Königswinter einstimmig nach.

1973

Vom 23. August bis 25. August 1973 fand der erste Informationsbesuch einer Königswinterer Delegation in Cleethorpes statt. Gegenbesuch: 10.10.-12.10. 1973

1972

Am 23. Februar 1972 wurde der Stadt Königswinter aber dennoch durch den Rat der Gemeinden Europas erstmals die Stadt Cleethorpes als Partnerstadt vorgeschlagen.

1971

Das Anliegen wurde an den Rat der Gemeinden Europas herangetragen, aber aufgrund einer kommunalen Neuordnung in England vertagt.

1970

Vorschlag im Rat, die Partnerschaft mit einer englischen Partnerstadt zu suchen



1974

Beginn der jahrelangen Schüleraustausche zwischen Königswinter und Cleethorpes. Die erste Gruppe, die 1974 nach England fuhr, war eine Mädchenklasse der Stufe 10 unter Leitung von Frau Theile, der Initiatorin des Austausches.

Seit 1974 nahmen rund 10.000 Schülerinnen und Schüler am Schüleraustausch teil.



ca. 1989

Start der traditionellen Weihnachtsbesuche des deutschen Sankt Nikolaus (auf dem Bild Ulrich Berres) in Cleethorpes.

Er besuchte Altenheime, Kindergärten und weitere Einrichtungen, um „rheinische“ Weihnachtsgrüße zu übermitteln und dadurch auch für einen Besuch in der Partnerstadt Königswinter zu werben.

1986

Ungewöhnliche Gastgeschenke aus Cleethorpes: „Wie ist das Wetter bei Ihnen in Cleethorpes, Mr. Farmer“? fragt Bürgermeister Günter Hank.

Die englischen Freunde brachten drei original britische Telefonzellen in Signalrot mit nach Königswinter. Sie waren zunächst noch in Benutzung, dienen aber seit 2014 als öffentliche Bücherschränke.

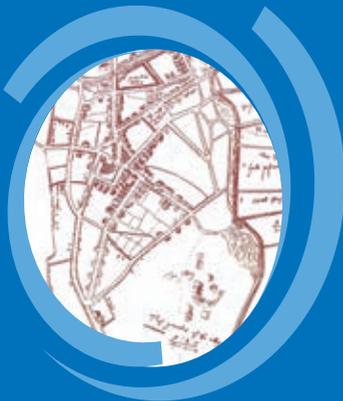


1994

Zum 20-jährigen Städtepartnerschaftsjubiläum zwischen Königswinter und Cleethorpes übergab die damalige Bürgermeisterin Margaret Solomon eine Boje aus der Mündung des Flusses Humber an die Bürgerinnen und Bürger von Niederdollendorf.

Die Boje wurde im Frühjahr 2024 durch die St. Sebastianus Junggesellen-Bruderschaft 1672 Niederdollendorf e.V. restauriert und erstrahlt nun in neuem Glanz.





2001

Vor 800 Jahren erhielt Grimsby und damit auch North East Lincolnshire (ehem. Cleethorpes) das „Kings Charter“ vom damaligen König John. Damit verlieh er am 11.04.1201 der Stadt Grimsby (Abb. links) die Stadtrechte.

Bürgermeister Peter Wirtz übermittelte seine besten Wünsche und Grüße zum Jubiläum. Eine Delegation aus Königswinter besuchte die Jubiläumsfeierlichkeiten in der englischen Partnerstadt.



2014

Ausstellung „Mitgebracht“ – Gastgeschenke aus vier Jahrzehnten Städtepartnerschaften in Königswinter. In 40 Jahren erhielt die Stadt Königswinter viele schöne und einzigartige Gastgeschenke wie z.B. Bilder, Medaillen, Geschirr oder Möbel. In einer öffentlichen Ausstellung wurden sowohl die Stücke aus Cleethorpes als auch die der französischen Partnerstadt Cognac gezeigt.

2008

Der aus Cleethorpes stammende begnadete Jazzpianist Leo Solomon gab gerne Konzerte in Königswinter. So zum Beispiel in Haus Bachem (Abb. rechts) oder auf Schloss Drachenburg. Für seine musikalischen Verdienste in der Heimat wurde ihm von Prince Charles die Auszeichnung „Member of the British Empire“ verliehen.

Solomon war mit Margaret Solomon verheiratet, die zwei Mal das Bürgermeisterinnen-Amt (Mayor) von Cleethorpes inne hatte.



2024

Königswinter feiert 50 Jahre Städtepartnerschaft Königswinter – Cleethorpes, mit zahlreichen Veranstaltungen.

Bürgermeister Lutz Wagner betont: „Die 50-jährige Partnerschaft zwischen Königswinter und Cleethorpes ist ein beeindruckendes Zeugnis für die Bedeutung des kulturellen und persönlichen Austauschs. Wir sind stolz darauf, dass unsere Städte durch diese langjährige Freundschaft enger miteinander verbunden sind und freuen uns auf viele weitere Jahre der Zusammenarbeit.“



APRIL 2024

Konzert

KONZERT DER UNIVERSITY OF NOTTINGHAM BRASS BAND

Mittwoch, 24.04.2024 | 15 Uhr | Marktplatz Altstadt

„Blowsoc“ ist das preisgekrönte Orchester der Universität von Nottingham. Das „Tourchestra“ wird berühmte Film- und Bühnenmusik spielen. Mit dabei ist auch die „Tour Big Band“, die klassische Jazz-Hits aufführen wird.

Stadt Königswinter – Kulturabteilung

Eintritt frei

www.koenigswinter.de/50jahre

Konzert

TOM KANNMACHER (UILLEANN PIPES) UND HUBERT ARNOLD (SPINETT, HARFE)

MUSIC OF THE GENTLEMAN PIPERS

Freitag, 26.04.2024 | 20 Uhr | Evangelische Christuskirche, Grabenstr. 10, Altstadt

Der irische Dudelsack ist ein hochkomplexes Instrument, das Mitte des 18. Jahrhunderts ursprünglich für die feinen Bürger von London, Dublin – und sicher auch Cleethorpes entwickelt wurde. Keltische Mythologie war damals sehr en vogue, und in den Konzertsälen von London, Belfast, Cork oder Dublin wurden Opern und Konzerte mit irisch-schottischem Kolorit aufgeführt. Im Mittelpunkt dieses Programms stehen deshalb nicht die bekannten Jigs, Reels und Hornpipes aus Pub und Tanzboden. Tom Kannmacher und Hubert Arnold haben einen Strauß wunderbar anrührender und eingängiger Stücke ausgewählt. Diese Musik nun als edle Klassik oder als keltische Folklore einzustufen, bleibt den Zuhörern überlassen. Eine musikalische Reise ins britische 18. Jahrhundert.

Studienhaus für Keltische Sprachen und Kultur / Stadt Königswinter – Kulturabteilung

Eintritt frei, Spenden (zugunsten der Kirchenmusik Königswinter/Oberkassel) willkommen

www.sksk.de

Veranstaltungen im Rahmen
des Städtepartnerschaftsjubiläums

MAI 2024

Vortrag

ELMAR SCHEUREN

LORD BYRON ZUM 200. TODESTAG

Montag, 06.05.2024 | 19.30 Uhr | Alter Zoll, Siegburger Str. 13, Oberpleis

Vor 200 Jahren, am 19. April 1824, verstarb der englische Dichter George Gordon Noel, 6. Lord Byron. Seine Versdichtungen und -erzählungen genossen zu dieser Zeit europaweite Popularität. Vor allem deren intensive Emotionalität und Melancholie trafen den Geschmack der Zeit. Dabei hatte der Autor nebenbei – im wahrsten Sinne im Vorüberfahren – mit einem vierstrophigen Gedicht auch dem Drachenfels ein literarisches Denkmal gesetzt, das jahrzehntelang dessen weit überregionale Bekanntheit beflügelte. Nicht nur seine Werke, sondern auch das bewegte Leben des englischen Lords lieferte reichlichen Stoff für intensive gesellschaftliche Resonanz. Bereits 1816 hatte er, von Skandalen getrieben, sein Heimatland verlassen und lebte fortan überwiegend in Italien. Im Alter von nur 36 Jahren starb er in Griechenland, wo er den Freiheitskampf der Griechen unterstützen wollte. Auch diese Begleitumstände förderten die große Anteilnahme, die über Großbritannien hinaus einen regelrechten Personenkult auslöste. Ausgehend von seiner Rhein- und Drachenfels-Rezeption und mit einem Überblick über die wichtigsten Lebensstationen Byrons gibt der ehemalige Leiter des Siebengebirgsmuseums Elmar Scheuren in seinem Vortrag einen Einblick in zeitgenössische Wertvorstellungen und Moderscheinungen, die trotz des großen zeitlichen Abstands bis heute fortwirken.

Alter Zoll Oberpleis

Eintritt frei, Anmeldung erforderlich: team@alterzoll.oberpleis.de
alterzoll.oberpleis.de

Vortrag

ELKE BERGER (DEUTSCH-BRITISCHE GESELLSCHAFT)

DIE KÖNIGSWINTER KONFERENZ

Dienstag, 28.05.2024 | 18 Uhr | Siebengebirgsmuseum, Kellerstr. 16, Altstadt

Die „Königswinter Konferenz“ – in der politischen Öffentlichkeit als einzigartiges bilaterales Gesprächsforum bekannt – fand erstmalig 1951 unter dem Titel „Deutsch-Englische Gespräche in Königswinter“ statt. Britische und deutsche Entscheider aus Politik, Wirtschaft, Wissenschaft und Medien trafen sich seitdem alljährlich auf Einladung der Deutsch-Englischen Gesellschaft im Adam-Stegerwald-Haus zu einem inoffiziellen Meinungsaustausch, ab 1975 alternierend in Großbritannien und der Bundesrepublik. Im Zuge des Wechsels von Regierung und Parlament nach Berlin fand auch die „Königswinter Konferenz“ einen neuen Tagungsort auf Schloss Hardenberg unweit der Hauptstadt.

Elke Berger (Hon. O.B.E.), ehemalige Geschäftsführerin der Deutsch-Englischen/Britischen Gesellschaft, spricht in ihrem Vortrag über Beginn, Entwicklung und historische Bedeutung der „Königswinter Konferenz“.

Siebengebirgsmuseum / Stadt Königswinter – Kulturabteilung

Eintritt frei
www.siebengebirgsmuseum.de

JUNI 2024

Lesung

CHRISTIAN EISERT

MAN REISE VORZUGSWEISE MIT DER EIGENEN BETTDECKE

Donnerstag, 06.06.2024 | 19 Uhr | Siebengebirgsmuseum, Kellerstr. 16, Altstadt

DEUTSCHLANDREISE MIT DEM ERSTEN BRITISCHEN REISEFÜHRER IM GEPÄCK

Wie die Briten Deutschland entdeckten – die skurrilste Reiseerzählung des Jahres. Bayerns Straßen sind eine einzige Katastrophe, unter deutschen Hotel-Bettdecken droht dem Reisenden der Tod durch Erfrieren und die einheimische Küche ist einfach nur zum Abgewöhnen. Der erste britische Deutschland-Reiseführer, verfasst von keinem Geringeren als dem Erfinder des Genres John Murray, lässt kaum ein gutes Haar an dem damals beliebtesten Reiseziel der Welt. 200 Jahre später macht sich Christian Eisert auf den Weg um herauszufinden, was sich seitdem verändert hat. Im Camper, statt mit der Postkutsche und mit ganz viel Neugierde auf seine Heimat heute und vor 200 Jahren.

Siebengebirgsmuseum / Stadt Königswinter – Kulturabteilung

Eintritt 7 EUR, ermäßigt 5,50 EUR

www.siebengebirgsmuseum.de

Seminar

WELCOME TO BRITAIN – MODERNE BRETTSPIELE

Freitag, 21.06.2024 | 17 Uhr | MOSAIK, Boserother Str. 71, Oberpleis

Jedes Jahr erscheinen rund 1500 neue Gesellschaftsspiele. Komm mit in diese spannende Welt der modernen Brettspiele jenseits von UNO und Monopoly. An diesem Abend lernst du verschiedene Mechanismen kennen von Deduktion über Set Collection hin zu Handmanagement und Trick-taking.

Anlässlich des Jubiläums der Partnerschaft Königswinter-Cleethorpes stehen Spiele mit Bezug zum Vereinigten Königreich im Mittelpunkt. Reise mit uns durch verschiedene Regionen der Insel und entdecke analoge Zwei- und Mehrpersonenspiele wie Schotten Totten und Jekyll vs. Hyde. Nach Einleitung und Regelerklären geht es direkt in Kleingruppen an die Karten und Spielfiguren. Für verspielte Menschen von 14 – 99.

VHS Siebengebirge

Eintritt 6 EUR Anmeldung erforderlich

vhs-siebengebirge.de

JUNI 2024

Gin-Tasting

SEBASTIAN SCHMICKLER

It's Gin-o'clock!!!

Freitag, 21.06.2024 | 19 Uhr | Finca, Dollendorfer Str. 24, Oberpleis

Gin ist ja bloß ein Wacholderschnaps... Das können wir so nicht stehen lassen. Gin ist Bestandteil vieler Cocktails und Longdrinks. Bekannteste Vertreter sind der Martini und der Gin Tonic. Lassen Sie uns gemeinsam lernen, warum der Gin momentan so „in“ ist. Freuen Sie sich auf unterhaltsame Stunden gespickt mit Fachwissen und der Verkostung ausgesuchter Gins, präsentiert vom Gin-Spezialisten Sebastian Schmickler (Der Ginreport). Zum Gin werden leckere „Häppchen“ gereicht.

Verein zur Förderung der Partnerschaft Königswinter-North East Lincolnshire e.V. /

Finca Oberpleis

Eintritt 40 EUR (nur gegen Vorkasse; Anmeldung unter town-twinning-nel@e-mail.de.)

Sommerfest für Kinder & Jugendliche

Sports & More – Häuser der Jugend Königswinter

Freitag, 21.06.2024 | 16-19 Uhr | Haus der Jugend, Hauptstraße 55, Niederdollendorf

Auch beim Sommerfest im Haus der Jugend Niederdollendorf stehen einige der Angebote im Zeichen der Städtepartnerschaft mit Cleethorpes. Ob bei einzelnen Sportangeboten rund ums Haus oder auch am Buffet. Mit Einflüssen aus England wird es sportlich, lecker, kreativ.

Die Programmangebote richten sich an Kinder ab sechs Jahren bzw. ab schulfähigem Alter und Jugendliche. Eltern sind herzlich willkommen. Die Aufsichtspflicht wird nicht übernommen.

Bei schlechtem Wetter: Nachholtermin Freitag, 27.09.2024

KJA Bonn – Häuser der Jugend Königswinter in Kooperation mit dem Servicebereich von jungen Menschen und Familien der Stadt Königswinter

Keine Anmeldung erforderlich. Die Angebote sind kostenlos.

Snacks und Getränke gegen Spende.

www.kja-bonn.de

JULI 2024

Konzert

KONZERT DER ILFRACOMBE ACADEMY

Mittwoch, 10.07.2024 | 14 Uhr | Vor der Talstation der Drachenfelsbahn, Altstadt

Das Orchester der Ilfracombe Academy aus dem sünglischen Devon macht auf ihrer diesjährigen Tournee durch Deutschland für ein Nachmittagskonzert in Königswinter Station.

Drachenfelsbahn / Stadt Königswinter – Kulturabteilung

Eintritt frei

www.koenigswinter.de/50jahre

Konzert

KONZERT FREDERICK GOUGH SCHOOL

Montag, 22.07.2024 | 14 Uhr | Vor der Talstation der Drachenfelsbahn, Altstadt

Die Frederick Gough Band aus North East Lincolnshire geht alle zwei Jahre auf Tournee ins Ausland und kommt aus Anlass des Städtejubiläums 2024 nach Königswinter.

Stadt Königswinter – Kulturabteilung

Eintritt frei

www.koenigswinter.de/50jahre

AUGUST 2024

Quiz

QUIZ IN DEN GESCHÄFTEN DER STADT

Donnerstag, 01.08.2024 bis Sonntag, 01.09.2024 | Oberpleis

Der Werbekreis Siebengebirge feiert die 50-jährige Partnerschaft Cleethorpes-Königswinter mit einem „Mitmach-Quiz“: Quizfragen auf www.werbekreis-siebengebirge.de runterladen, bis zum Apfelsonntag beim Alten Zoll abgeben und gewinnen. Die Gewinnerin oder der Gewinner wird am 2. September bekanntgegeben.

Werbekreis Siebengebirge

www.werbekreis-siebengebirge.de

AUGUST 2024

Ausstellungseröffnung

„TOO BEAUTIFUL!“ – DER ENGLISCHE BLICK AUF DEN RHEIN

Donnerstag, 22.08.2024 | 18 Uhr | Siebengebirgsmuseum, Kellerstr. 16, Altstadt

Ausgehend von den Rheinreisen Lord Byrons, die die Begeisterung der Briten für die Rheinlandschaft und den späteren Massentourismus maßgeblich auslöste, illustriert die in Kooperation mit dem Mittelrhein-Museum Koblenz und der Sammlung Rheinromantik entstandene Ausstellung anhand von Ölgemälden, Aquarellen und Zeichnungen britischer Künstlerinnen und Künstler sowie Karikaturen und historischer Reiseliteratur anschaulich den englischen Blick auf den Rhein.

Siebengebirgsmuseum

Eintritt frei (nur zur Eröffnung, danach 5 EUR, erm. 2,50 EUR: 23. August 2024 - 9. März 2025;
ab April 2025: Mittelrhein-Museum Koblenz)

www.siebengebirgsmuseum.de

Ausstellungseröffnung

AUSSTELLUNG 50 JAHRE STÄDTEPARTNERSCHAFT

Samstag, 24.08.2024 | 11 Uhr | Rheinallee 8 | Altstadt

Die Ausstellung versammelt Erinnerungen an 50 Jahre Städtepartnerschaft und zeigt Cleethorpes und North East Lincolnshire als attraktives Reiseziel. Darüber hinaus bietet sie Informationen über Möglichkeiten eines Großbritannien-Aufenthaltes für Schülerinnen, Schüler und Studierende.

Stadt Königswinter

Eintritt frei

www.koenigswinter.de/50jahre

Gartenfest

GARDEN PARTY: EIN FEST FÜR ALLE

Samstag, 24.08.2024 | ab 14 Uhr | Innenhof und Park von Haus Bachem, Altstadt

Zum 50-jährigen Jubiläum der Städtepartnerschaft Königswinter-Cleethorpes heißen Stadt und Partnerschaftsverein alle Bürgerinnen und Bürger zur Gartenparty willkommen. Bei Tee und Scones gibt es musikalische Unterhaltung durch den Bläsercorps Auelgau und weitere Überraschungen.

Stadt Königswinter /

Verein zur Förderung der Partnerschaft Königswinter-North East Lincolnshire e.V.

Eintritt frei

www.koenigswinter.de/50jahre

AUGUST 2024

Matineekonzert

JUNGE PHILHARMONIE KÖLN HÄNDELS FEUERWERKSMUSIK

Sonntag, 25.08.2024 | 11 Uhr | Marktplatz, Altstadt

Das Orchester der Jungen Philharmonie Köln führt aus Anlass des 50-jährigen Jubiläums der Partnerschaft Königswinter-Cleethorpes Händels Feuerwerksmusik auf, die für den englischen König George II. komponiert wurde. Unter der Leitung von Volker Hartung wird das renommierte Orchester, das auf seinen vielen Gastspielreisen um den Globus Weltruf erlangt hat, darüber hinaus auch Werke von Purcell und Elgar aufführen.

Stadt Königswinter – Kulturabteilung / Bergbahnen im Siebengebirge GmbH

Eintritt: 29 EUR (erm. 19 EUR) / Tickets über bonnticket.de

www.koenigswinter.de/50jahre

SEPTEMBER 2024

Ausstellung

AUSSTELLUNG ENGLISCHE LITERATUR

Montag, 02.09.2024 | Bibliothek Oberpleis, Weilerweg 25, Oberpleis

In ihrer Ausstellung zeigt die Bibliothek Oberpleis die Vielfalt englischer Literatur – vom Krimi bis zum Klassiker, vom Mittelalter bis zur Neuzeit.

Bibliothek Oberpleis

Eintritt frei

www.bibliothek-oberpleis.de

SEPTEMBER 2024

Märchenlesung für Kinder

ERHARD EFFERT

ENGLISCHE GESCHICHTEN UNTER DER KASTANIE

Samstag, 07.09.2024 | 14-15.30 Uhr | Alter Zoll, Siegburger Str. 13, Oberpleis

Der Märchenvorleser kommt zu Besuch. Unter der Kastanie im Biergarten des Alten Zolls in Oberpleis liest Erhard Effert Kindern im Vorschulalter aus englischen Geschichten vor. Bitte Decke oder Kissen mitbringen!

Alter Zoll Oberpleis

Eintritt frei, Anmeldung erforderlich: team@alterzoll.oberpleis.de
alterzoll.oberpleis.de

Afternoon Tea mit Vortrag

DOROTHEE GRÜTERING

MISS MARPLE BITTET ZUM TEE

Samstag, 07.09.2024 | 15 Uhr | Haus Bachem, Drachenfelsstr. 4, Altstadt

Bei Tee, Scones und Gurkensandwiches bringt Literaturreferentin Dorothee Grütering die Geschichte des Afternoon Teas näher und unterhält mit Anekdoten und vielen Informationen zur „Queen of Crime“.

**Verein zur Förderung der Partnerschaft Königswinter-
North East Lincolnshire e.V.**

Eintritt 5 EUR Anmeldung erforderlich: town-twinning-nel@e-mail.de

Konzert

MITSINGKONZERT UND ENGLISCHE FILMMUSIK

Sonntag, 15.09.2024 | 11 Uhr | Haus Bachem, Drachenfelsstr. 4, Altstadt

Auf dem Programm steht englische Filmmusik – von Miss Marple bis James Bond. Außerdem gibt es englische Lieder und Hits zum Mitsingen. Es musizieren Schülerinnen und Schüler sowie Dozentinnen und Dozenten der Musikschule.

Musikschule der Stadt Königswinter

Eintritt frei

www.koenigswinter.de/50jahre

OKTOBER 2024

Vortrag

DIE KELTISCHE VERGANGENHEIT VON CLEETHORPES/ NORTH EAST LINCOLNSHIRE

Mittwoch, 09.10.2024 | 18 Uhr | SKSK, Kunstforum am Palastweiher,
Winzerstr.7, Altstadt

Die Verbindung zwischen den Städten Königswinter und Cleethorpes (North-East Lincolnshire) beruht auf mehreren Gemeinsamkeiten. Da wären die in der Vergangenheit wichtigen Esel zu nennen, die Lage am Wasser, die zu einer hohen touristischen Bedeutung geführt hat, oder auch die Lehmverarbeitung. Weniger bekannt ist, dass Königswinter auch einen engen Bezug zu einer Bevölkerungsgruppe hat, die vor vielen Hundert Jahren ganz Britannien prägte: den Kelten.

In Königswinter sind die Kelten noch nicht so lange ansässig: Man sieht und hört von ihnen erst wieder in der jüngeren Vergangenheit, genauer – seit der Gründung des Studienhauses für keltische Sprachen und Literaturen durch Dr. Arndt Wigger, einer in ihrer Art einzigartigen Institution in Deutschland, die es sich zur Aufgabe gemacht hat, die Sprachen der keltischen Regionen zu lehren und ihre Kulturen einem breiten Publikum bekannt zu machen. In diesem Vortrag gehen wir gemeinsam auf die Suche nach der keltischen Vergangenheit von Cleethorpes.

Studienhaus für Keltische Sprachen und Kultur / VHS Siebengebirge

Eintritt frei (Anmeldung über die VHS: vhs-siebengebirge.de)

www.sksk.de

Vortrag mit Teeverkostung

VORTRAG ÜBER DIE GESCHICHTE DES TEETRINKENS IN GROßBRITANNIEN

Samstag, 12.10.2024 & Samstag, 26.10.2024 | 14-17 Uhr | Alter Zoll,
Siegburger Str. 13, Oberpleis

Mit Schwarztee-Verkostung (nach ISO-Norm 3103) und einer feinen Auswahl an britischen und deutschen Spezialitäten

Alter Zoll Oberpleis

Eintritt: 69 EUR, Anmeldung erforderlich: team@alterzoll.oberpleis.de
alterzoll.oberpleis.de

OKTOBER 2024

Konzert

LENNOX & MATTHEW

THE BEATLES ZUM MITSINGEN

Donnerstag, 24.10.2024 | 19 Uhr | Rheinallee 8, Altstadt

„Let's all get up and dance to a song that was a hit before your mother was born“. Nach diesem Motto aus einem der zeitlosen Songs der Beatles gestalten die aus Manchester stammende und seit vielen Jahren in Bonn lebende Jean Lennox und der in Chicago geborene Musiker und Storyteller Matthew Sonnicksen ihr Mitsing-Konzert.

Die unsterbliche Musik der Beatles hat eine ganze Generation durchs Leben begleitet. Ihre Songs gehören mittlerweile zur Allgemeinbildung und zum Kulturkanon. Auch wer textunsicher ist, wird „with a little help from“ Lennox & Matthew an diesem ganz besonderen Konzert mit viel Spaß teilnehmen.

Stadt Königswinter – Kulturabteilung

Eintritt frei

www.koenigswinter.de/50jahre

NOVEMBER 2024

Tages-Seminar

SUSANNAH KANNEN

SCHNUPPERKURS SCHOTTISCH-GÄLISCH

Mittwoch, 06.11.2024 | 18-19.30 Uhr | SKSK, Kunstforum am Palastweiher, Winzerstr.7, Altstadt

Im November bietet das Studienhaus für Keltische Sprachen und Kulturen gemeinsam mit der VHS Siebengebirge Schnupperkurse in den drei noch heute auf den Britischen Inseln gesprochenen Sprachen an. In 90 bis 120 Minuten erfahren Sie interessante Details und Hintergründe, üben die Aussprache einzelner Wörter und werden sanft in die Grammatik eingeführt.

Studienhaus für Keltische Sprachen und Kultur / VHS Siebengebirge

Eintritt frei (Anmeldung über die VHS)

www.sksk.de/vhs-siebengebirge.de

NOVEMBER 2024

Tages-Seminar

CHRISTINE M. FISCHER

SCHNUPPERKURS IRISCH-GÄLISCH

Samstag, 09.11.2024 | 15-17.30 Uhr | SKSK, Kunstforum am Palastweiher, Winzerstr.7, Altstadt

Im November bietet das Studienhaus für Keltische Sprachen und Kulturen) gemeinsam mit der VHS Siebengebirge Schnupperkurse in den drei noch heute auf den Britischen Inseln gesprochenen Sprachen an. In 90 bis 120 Minuten erfahren Sie interessante Details und Hintergründe, üben die Aussprache einzelner Wörter und werden sanft in die Grammatik eingeführt.

Studienhaus für Keltische Sprachen und Kultur / VHS Siebengebirge

Eintritt frei (Anmeldung über die VHS)

www.sksk.de/vhs-siebengebirge.de

Quiz

QUIZPUB

Sonntag, 10.11.2024 | 19.30 Uhr | Alter Zoll, Siegburger Str. 13, Oberpleis

Quizabend im Alten Zoll mit Quizmaster Gunter Zöller. In drei Runden werden die Teilnehmenden mit Fragen zu ihrem britischen Allgemeinwissen auf die Probe gestellt. Fragen zur 50-jährigen Städtepartnerschaft Cleethorpes – Königswinter werden natürlich nicht fehlen! Das traditionelle Getränkeangebot wird an diesem Abend stilecht um britisches Bier erweitert.

Alter Zoll Oberpleis

Außer für Getränke ist der Restaurantbetrieb an diesem Abend geschlossen.

Anmeldung erforderlich: team@alterzoll.oberpleis.de / alterzoll.oberpleis.de

NOVEMBER 2024

Lesetheater – Weltliteratur im Glanz unserer Stimmen

BRUCHHAUSENER LESETHEATER AUF TOURNEE

OSCAR WILDE: BUNBURY ODER ERNST SEIN IST ALLES

Freitag, 15.11.2024 | 19 Uhr | Siebengebirgsmuseum, Kellerstr. 16, Altstadt

Mit dem sprichwörtlichen englischen Humor und scharfer Analyse beschrieb Oscar Wilde die viktorianische britische Upper Class. Seine Komödie „Bunbury oder Ernst sein ist alles“ spiegelt in satirischer Weise ihre Extravaganz und Doppelmoral und liefert uns das literarische Material für einen amüsanten Selbst-Leseabend. Wir lesen mit verteilten Rollen, lernen aktiv ein Theaterstück kennen und erleben und begegnen uns in einer neuen Rolle. Das Ensemble entsteht mit der Rollenverteilung, das Publikum hört gebannt zu. Ob Sie mitlesen oder zuhören wollen, entscheiden Sie vor Ort.

Bruchhausener Lesetheater / Siebengebirgsmuseum / Stadt Königswinter – Kulturabteilung
Eintritt frei

Fragen? Antworten hat Marianne Troll, Tel. 02224/75346

www.siebengebirgsmuseum.de

Tages-Seminar

HASSO C. HEILAND

SCHNUPPERKURS KYMRISCH (WALISISCH)

Samstag, 16.11.2024 | 15-17.30 Uhr | KSK, Kunstforum am Palastweiher,
Winzerstr.7, Altstadt

Im November bietet das Studienhaus für Keltische Sprachen und Kulturen gemeinsam mit der VHS Siebengebirge Schnupperkurse in den drei noch heute auf den Britischen Inseln gesprochenen Sprachen an. In 90 bis 120 Minuten erfahren Sie interessante Details und Hintergründe, üben die Aussprache einzelner Wörter und werden sanft in die Grammatik eingeführt.

Studienhaus für Keltische Sprachen und Kultur / VHS Siebengebirge

Teilnahme frei (Anmeldung über die VHS)

www.sksk.de/vhs-siebengebirge.de

NOVEMBER 2024

Konzert

SINFONIA KÖNIGSWINTER

KONZERT J. HAYDN LONDONER SINFONIE NR. 101 IN D-DUR „DIE UHR“, V. WILLIAMS „THE LARK ASCENDING“, A. DVORAK SINFONIE NR. 8 „DIE ENGLISCHE“

Samstag, 17.11.2024 | 11 Uhr | Hotel Petersberg, Rotunde

Das 50jährige Städtepartnerschaftsjubiläum mit Cleethorpes nimmt die Sinfonia Königswinter zum Anlass, ihr diesjähriges Programm diesem besonderen Geburtstag zu widmen. Unter der Leitung von Prof. André Sebald führt das Orchester neben dem berühmten „The Lark Ascending“ von Ralph Vaughan Williams Haydns Sinfonie Nr. 101 auf, die auf der zweiten Englandreise des Komponisten entstanden ist. Abgerundet wird das Konzert durch Dvoraks Sinfonie „Die Englische“.

Eintritt 23 EUR, Schüler/Studierende/Azubis 12 EUR, Kinder unter 14 Jahren frei

www.sinfonia-koenigswinter.de

Weitere Veranstaltungen, Termine und Informationen
finden Sie online unter www.koenigswinter.de/50jahre
und auf den digitalen Kanälen der Stadt Königswinter.

Impressum

Redaktion: Stadt Königswinter Pressestelle & Kulturabteilung

Copyright Bilder: Stadtarchiv, Stadt Königswinter, Frank Homann,
North East Lincolnshire

YEARS 50 JAHRE
STÄDTEPARTNERSCHAFT
CLEETHORPES – KÖNIGSWINTER



www.koenigswinter.de/50jahre